

¿Entiende usted cultura? – Herausforderung interkulturelle Kommunikation im Spanischunterricht .....	4
01 ¿Preparados para España? Un juego para entrar en materia / Fit für Spanien? – Ein Quiz zur Einführung .....	16
02 El iceberg cultural / Der Eisberg – Ein Kulturmodell .....	20
03 Cosas «típicas» / Landestypische Dinge .....	25
04 ¿Entenderse por señas! La comunicación no verbal en español / Mit Händen und Füßen sprechen – Nonverbale Kommunikation auf Spanisch .....	31
05 Te tomo la palabra: proverbios y valores / Beim Wort nehmen – Sprichwörter und Werte .....	40
☆ 06 Falsos amigos / Falsche Freunde .....	44
07 Mi flor cultural / Meine Kulturblume .....	50
08 La cápsula cultural: lo que se debería saber sobre nosotros / Unsere Kulturkapsel – Was man über uns wissen sollte .....	52
☆ 09 Mi universo familiar / Meine Weltkarte – meine Wurzeln .....	55
☆ 10 ¿Todos iguales pero diferentes? / Alle gleich und doch verschieden? .....	58
☆ 11 ¡Así también vale! Mis preferencias culturales / Es geht auch anders! – Meine kulturellen Vorlieben .....	61
12 ¿De quién se habla? / Über wen spricht man? .....	64
13 La rueda de la percepción / Das Wahrnehmungsrads .....	68
14 Una cuestión de perspectiva / Eine Frage der Perspektive .....	72
15 El mapa incompleto / Der verrückte Stadtplan .....	76
☆ 16 El tono hace la música / Der Ton macht die Musik .....	82
☆ 17 Hasta aquí... La proxémica, la lengua del espacio / Nähe und Distanz – Proxemie, die Sprache des Raumes .....	93
18 Los estilos de comunicación / Kommunikationsstile .....	96
19 Encuentros hispano-alemanes: casos prácticos / Begegnungen im Partnerland: Fallstudien .....	102
20 La cooperación hispano-alemana: casos prácticos / Deutsch-spanische Zusammenarbeit: Fallstudien .....	110
21 La normativa: caso práctico / Die Vorschrift: Fallstudie .....	115
22 Las dos caras de la misma moneda: reinterpretar estándares culturales / Die zwei Seiten der Medaille – Kulturstandards umdeuten .....	120
23 El cuadrado de los valores culturales / Kulturquadrate .....	125
☆ 24 Los de Villarriba se reúnen con los de Villabajo: una simulación intercultural / „Villarribas“ und „Villabajos“ – Eine interkulturelle Simulation .....	131
☆ 25 En casa de los «Bum-Bum-Boas»: una simulación intercultural / Bei den „Bumm-Bumm-Boas“ – Eine interkulturelle Simulation .....	136
26 La guía de viajes intercultural / Der interkulturelle Reiseführer .....	139
27 Antes de lanzarse a la comunicación intercultural... / Bevor wir uns in die interkulturelle Kommunikation stürzen ... ..	143
28 El choque cultural: un vademécum intercultural / Der Kulturschock – Ein interkulturelles Hilfspaket .....	145
29 El desafío de hablar una lengua extranjera: consejos y estrategias para comunicarse / Herausforderung Fremdsprache: Kommunikationsstrategien und -tips .....	152
30 Para tener éxito en la comunicación / Für eine gelungene Kommunikation .....	156
31 Un juego para terminar / Ein Spiel zum Schluss .....	160
/ Bildquellennachweis .....	171